

УДК 811.512.1+81'367.51

А. А. Озонова

Институт филологии СО РАН, Новосибирск

Уступительные конструкции в алтайском языке

Рассматриваются структурно-семантические типы уступительных конструкций в алтайском языке. В алтайском языке используются специализированные и неспециализированные средства для выражения уступительных отношений. К специализированным средствам относятся синтетико-аналитические и аналитические полипредикативные конструкции, которые однозначно выражают уступительные отношения. Основным средством выражения уступительных отношений является универсальная для всех тюркских языков синтетико-аналитическая конструкция, зависимое сказуемое которой выражено общетюркской инфинитной формой на =ca в сочетании с общетюркской усилительной частицей *ta*. К неспециализированным средствам относятся синтетические конструкции, для которых основным значением является выражение других типов отношений. Значение уступки актуализируется при определенных синтаксических условиях.

Ключевые слова: алтайский язык, уступительные отношения, уступительно-противительные конструкции.

Введение

Систематическое исследование сложного (полипредикативного) предложения в алтайском языке начинается с трудов М. И. Черемисиной и ее учеников [Предикативное склонение причастий..., 1984; Структурные типы..., 1986]. Из всех функционально-семантических типов сложного предложения алтайского языка монографическое описание получили только темпоральные конструкции [Филистович, 1991].

Уступительные конструкции в алтайском языке рассматривались в статье Т. П. Шубиной об алтайских конструкциях с семантикой обусловленности [1986], в коллективной статье Х. Ф. Исаковой, Д. М. Насилова, И. А. Невской об уступительных конструкциях в тюркских языках [2004], а также в статье И. А. Невской об уступительных и противительных конструкциях в тюркских языках [2010].

Озонова Айяна Алексеевна – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора языков народов Сибири Института филологии СО РАН (ул. Николаева, 8, Новосибирск, 630090, Россия; ajanao@mail.ru)

Сибирский филологический журнал. 2015. № 2
© А. А. Озонова, 2015

В грамматических исследованиях по тюркским языкам уступительные конструкции традиционно относят к обстоятельственным сложным предложениям. В специальных работах по сложным предложениям каузальной семантики уступительные конструкции наряду с причинными, следственными, условными и целевыми рассматриваются в блоке конструкций обусловленности [Шубина, 1986; Шамина, 1991; Ефремов, 2015 и др.]. Есть работы, в которых уступительные отношения не включают в число конструкций каузальной семантики. Так, С. Ж. Тажибаева вслед за С. А. Шуваловой [1990] выводит уступительные отношения за рамки обусловленности и считает их отношениями «антиобусловленности» [Тажибаева, 2001].

Конструкции обусловленности относятся к классу имплицативных, где одна ситуация имплицитно подразумевает другую. При этом для конструкций причины, следствия, условия и цели характерна прямая импликация, а для уступительных – обратная [Корди, 2004].

Уступительными называются отношения, когда событие в главной предикативной единице (ГПЕ) происходит вопреки ожиданию, основанному на событии в зависимой предикативной единице (ЗПЕ).

Формирование уступительной семантики, как правило, связывают с условной и причинной семантикой. Неслучайно во многих языках показатели уступительности образуются на основе условных и причинных союзов. При этом уступка определяется как отношение, обратное причинному: «Специфика уступительных отношений состоит в указании на нарушение нормативного причинно-следственного отношения» [Евтюхин, 1996, с. 150–151].

Исследователи также отмечают близость уступительных конструкций противительным (или адверсативным) конструкциям [Николаева, Фужерон, 1999]. По мнению В. С. Храковского, концепт «уступительное значение» «формируется на базе концептов “причинное значение”, “условное значение” и “противительное значение”» [Храковский, 2004, с. 10].

1. Средства выражения уступительных отношений

В алтайском языке используются специализированные и неспециализированные средства для выражения уступительных отношений.

К специализированным средствам относятся монофинитные полипредикативные конструкции (далее – ППК) с синтетико-аналитическим показателем связи и бифинитные ППК с аналитическим показателем связи. Эти конструкции однозначно выражают уступительные отношения.

К неспециализированным средствам связи относятся монофинитные синтетические ППК, для которых основным значением является выражение других типов отношений (например, временных). Значение уступки актуализируется при определенных синтаксических условиях.

В алтайских уступительных конструкциях, в отличие от русских конструкций, ЗПЕ предшествует ГПЕ, т. е. уступительная ситуация предшествует антиследствию.

Субъекты уступительной конструкции могут совпадать (моносубъектная конструкция) или различаться (разносубъектная конструкция).

Наряду с уступительными союзами, употребляющимися в ЗПЕ, имеются фокусные слова с уступительным значением, которые употребляются в главной части.

1.1. Специализированные средства выражения уступительных отношений. Специализированными средствами выражения уступительных отношений являются:

1) монофинитная ППК со сказуемым ЗПЕ, выраженным общетюркской инфинитной формой на =са в сочетании с общетюркской усилительной частицей *та*: *Tv=за да*;

2) монофинитная ППК со сказуемым ЗПЕ, выраженным именем в сочетании со скрепой *болзо* (*бол*= ‘быть, становиться’ в форме на =са) ‘если’ и усилительной частицей *та*: *N та болзо*;

3) монофинитная ППК со сказуемым ЗПЕ, выраженным условным деепричастием на =гажын в сочетании с усилительной частицей *та*: *Tv=гажын да*;

4) монофинитная ППК со сказуемым ЗПЕ, выраженным именем в сочетании со скрепой *болгожын* (*бол*= ‘быть, становиться’ в форме на =гажын) ‘если’ и усилительной частицей *та*: *N та болгожын*;

5) бифинитная ППК со скрепой *андый* (*ондый*) *да болзо* ‘несмотря на это’.

Монофинитная ППК с зависимым сказуемым, выраженным инфинитной формой на =са в сочетании с усилительной частицей *та*, встречается во всех тюркских языках.

В тюркологических исследованиях форму на =са определяют как «условная форма», «условное наклонение», «условное деепричастие», поскольку значение условия является для нее основным.

Частица *та* в простом сказуемом стоит после условной формы, в именном и сложном глагольном сказуемом – перед условной формой.

(1) *Канакуш оббөгөн карыза да, үни сүрекей үнгүр болгон.* (СС, АКС, с. 54)

Канакуш=Ø	оббөгөн=Ø	кары=за	да
Канакуш=NOM	старик=NOM	стареть=COND	PTCL
үн=и=Ø	сүрекей	үнгүр	бол=гон
голос=POSS.3=NOM	очень	звонкий	быть=PP1

‘Несмотря на то, что Канакуш стареет, голос его очень звонким был.’

(2) *Сен бистин мундус та болзон, мен сени корулаар жангым жок.* (СС, АКС, с. 63)

сен=Ø	бис=тин	мундус=Ø	та	бол=зо=н
ты=NOM	мы=GEN	мундус=NOM	PTCL	быть=COND=2SG
мен=Ø	се-ни	корула=ар	жан=ым=Ø	жок
я=NOM	ты-ACC	защищать=PrP	право=POSS.1SG=NOM	нет

‘Хоть ты наш мундус, я не имею права тебя защищать.’

Монофинитная ППК с зависимым сказуемым, выраженным условным деепричастием на =гажын в сочетании с усилительной частицей *та*, и монофинитная ППК с зависимым сказуемым, выраженным именем в сочетании со скрепой *болгожын* ‘если’ и усилительной частицей *та*, в художественной литературе используются редко и встречаются в основном в фольклорных текстах.

(3) *А кураанды турлуга жетирип те келгежин, анда оны суккадый кургак, жылу жер жок.* (ЖК, ТБК, с. 450)

а	кураан=ды	турлу=га	жет-ир=ип	те
а	ягненок=ACC	стоянка=DAT	достигать-CAUS=CV1	PTCL
кел=гежин	анда	о-ны	сук=кадый	кургак
приходить=CV4	там	он-ACC	прятать=POSSIB	сухой
жер	жок			теплый
место	нет			

‘Если даже довести ягненка на стоянку, там нет сухого, теплого места, где можно его спрятать.’

В рассмотренных синтетико-аналитических конструкциях показатель зависимости структурно принадлежит ЗПЕ и замыкает ее. В следующей бифинитной конструкции уступительная скрепа начинает собой зависимую часть.

Многокомпонентная уступительная скрепа *андый (ондый) да болзо* ‘несмотря на это’ состоит из относительного местоимения *андый (ондый)* ‘такой’, которое восходит к указательному местоимению *ол* ‘тот’, усилительной частицы *да* и вспомогательного глагола *бол*= ‘быть, становиться’ в форме условного наклонения.

Уступительная скрепа *андый (ондый) да болзо* ‘несмотря на это’ употребляется как межфразовая и внутрифразовая.

(4) *Эмил уулын адазына кереестен, Эдиски деп адаган. Инга оныла јөпсинген. Керек дезе баланын чыкканы керегинде кере бичикке де шак анайып чийдирип койгон.) Је андый да болзо, Инга оны эмди та ненин де учун Эрик деп айдар.* (БУ, Т, с. 15)

је	андый да болзо	Инга=Ø	о-ны	эмди	та
но	несмотря на это	Инга=NOM	он-АСС	теперь	PTCL
ненин де учун		Эрик=Ø	деп	айд=ар	
почему то		Эрик=NOM	мол	сказать=PrP	

‘(Эмил в память отца назвал сына Эдиски. Инга согласилась с ним. Она даже в свидетельстве о рождении так записала.) Но несмотря на это, Инга его теперь почему-то называет Эриком.’

(5) *Чын, карындажын јаандап калган, андый да болзо, оны јангыскан артыспа.*

чын	карындаж=ын=Ø	јаанда=п
правда	младший брат=POSS.2SG=NOM	подрастать=CV1
кал=ган	андый да болзо	о-ны јангыскан
AUX: оставаться=PP1	несмотря на это	он-АСС один
арт-ыс=па		
оставаться-CAUS=NEG.IMP.2Sg		

‘Да, твой младший брат подрос, несмотря на это, его одного не оставляй.’

1.2. Неспециализированные средства выражения уступительных отношений. К неспециализированным средствам выражения уступительных отношений относятся причастные формы, которые семантику уступки выражают в определенных контекстных условиях.

Для причастной формы будущего времени на =*ар* в местном падеже в функции зависимого сказуемого базовым является темпоральное значение. В сочетании с усилительной частицей *та* она может выражать уступительную семантику.

(6) *Ол энем божоордо до, келбеди не.*

ол=Ø	эне=м=Ø	божо=ор=до	до
она=NOM	мама=POSS.1Sg=NOM	умирать=PrP=LOC	PTCL
кел=бе=ди	не		
приходить=NEG=PAST	PTCL		

‘Она ведь, несмотря на то, что мама умерла, не приехала.’

Основным значением причастной формы прошедшего времени на =*ган* в форме местного падежа в функции зависимого сказуемого также является временное значение. В сочетании с усилительной частицей *та* она также может выражать уступительную семантику.

(7) *Тазылдары онын той балкаш ла таштаг өскө немеге кучи једип албаганда да, ол туней ле өзөргө лө күүнзейтен.* (АП, А, с. 5)

тазыл=дар=ы=Ø	о-нын той балкаш=Ø	ла	таш=тан
корень=PI=POSS.3=NOM	ол-GEN глина=NOM	CONJ	камень=ABL
öскö	неме=ге	күч=и=Ø	јед=ип
другой	вещь=DAT	сила=POSS.3=NOM	достигать=CV1
ал=ба=ган=да	да	ол=Ø	түней ле
брать=NEG=PP1=LOC PTCL	он=NOM	все равно	өз=örgö
лö	күүнзе=йтен		расти=INF
PTCL	желать=PP2		

‘Хотя его корни, кроме глины и камня, ничего не смогли преодолеть, он все равно стремился расти.’

2. Семантические типы уступительных отношений

На материале алтайского языка мы выделяем следующие семантические типы уступительных конструкций: собственно уступительные, условно-уступительные, уступительно-противительные, альтернативные и обобщенно-уступительные.

2.1. Собственно уступительные конструкции. В собственно уступительных конструкциях ситуация, описываемая в ЗПЕ, рассматривается говорящим как фактическая, соответствующая реальному положению дел. Сказуемое ГПЕ выражается глаголом в индикативе.

(8) *Öлөн ижи баштала да берген болзо, аймактын төс журтында активтердин жууны ачылды.* (ЛК, МЛ, с. 194)

öлөн=Ø	иж=и=Ø	башта=л=а	да
трава=NOM	работа=POSS.3=NOM	начинать=PASS=CV2	PTCL
бер=ген	бол=зо	аймак=тын	төс
дать=PP1	быть=COND	район=GEN	јурт=ын=да
актив=тер=дин	жуун=ы=Ø	ач=ыл=ды	главный село=POSS.3=LOC
актив=PI=GEN	собрание=POSS.3.=NOM	открывать=PASS=PAST	

‘Хотя сенокос начался, в райцентре открылось заседание активистов.’

2.2. Условно-уступительные конструкции. Условно-уступительные конструкции бывают потенциальными (примеры (9), (10)) и ирреальными (пример (11)).

Формального различия между уступительными и условно-уступительными конструкциями нет. Условно-уступительные отношения выражаются теми же конструкциями, которые используются для выражения уступительных отношений. На нереальность ситуации указывает форма главного сказуемого. В потенциальных условно-уступительных конструкциях сказуемое главной части может быть выражено показателем настояще-будущего времени на =ap / =бас или формами повелительного наклонения (примеры (9), (10)). В ирреальных условно-уступительных конструкциях сказуемое главной части принимает показатели сослагательного наклонения (пример (11)).

(9) *Эркин јайназа да, адымды бербезим.*

Эркин=Ø	јайна=за	да	ад=ым=ды
Эркин=NOM	умолять=COND	PTCL	конь=POSS.1Sg=ACC
бер=без=им			

AUX: дать=NEG.PrP=1Sg

‘Если даже Эркин будет умолять, не буду отдавать своего коня.’

(10) *Концерт эрте де божозо, эјенде конуп артын кал.*

концерт=Ø	эрте	де	божо=зо
концерт=NOM	рано	PTCL	заканчиваться=COND

В примере (15) главная часть содержит фокусное выражение с уступительным значением *тўнгей ле* ‘все равно’, усиливающее антитезу.

(15) *Тон Эркелейге јаразын јарабазын, тўнгей ле алып беретем.*

тон=Ø Эркелей=ге јара=зын јара=ба=зын
 пальто=NOM Эркелей=DAT нравиться=IMP.3 нравиться=NEG=IMP.3
 тўнгей ле ал=ып бер=ете-м
 все равно братъ=CV1 AUX: давать=PP2-1SG
 ‘Понравится, не понравится пальто Эркелей, все равно куплю.’

2.5. Обобщенно-уступительные конструкции. В обобщенно-уступительных (или генерализованных) конструкциях ЗПЕ вводятся вопросительными местоимениями в комбинации с частицей *та*. Зависимое сказуемое принимает условную форму на =*са*.

Обобщенно-уступительные конструкции семантически неоднородны. Выделяют итеративные и интенсивные уступительные конструкции. В итеративных уступительных конструкциях зависимая часть обозначает повторяющееся положение дел (пример (16)), в интенсивных конструкциях – высокую степень признака или интенсивность действия (17).

(16) *Нени де айтсагар, ол слерге бўтпес.*

не=ни де айт=са=гар ол=Ø слер=ге
 что=ACC PTCL сказать=COND=2PL он=NOM вы=DAT
 бўт=пес
 верить=NEG.PrP
 ‘Что бы вы ни говорили, он вам не поверит.’

(17) *Канай да албаданзан, ишке алар эмес.*

канай да албадан=за=н иш=ке ал=ар
 как PTCL стараться=COND=2SG работа=DAT братъ=PrP
 эмес
 NEG
 ‘Как ты ни старайся, на работу ведь не возьмут.’

Таким образом, основными средствами выражения уступительных отношений в алтайском языке являются синтетико-аналитические и аналитические конструкции. Базовая условная конструкция с зависимым сказуемым, выраженным общетюркской инфинитной формой на =*са* в сочетании с усилительной частицей *та* в алтайском языке, в зависимости от формы глагола-сказуемого ГПЕ и от наличия вопросительных местоимений, может выражать как собственно уступительные, так и условно-уступительные, условно-противительные, обобщенно-уступительные значения. Отдельную группу составляют конструкции, выражающие уступительные отношения при определенных синтаксических условиях, поскольку базами для них являются временные отношения.

Список литературы

Буркова С. И. Сопоставительное описание функционально-семантических полей обусловленности в лесном и тундровом диалектах ненецкого языка. Новосибирск, 2003.

Евтохин В. Б. Группировка полей обусловленности: причина, условие, цель, следствие, уступка // Теория функциональной грамматики. Локативность. Бытийность. Посессивность. Обусловленность. СПб., 1996. С. 138–174.

Ефремов Н. Н. Уступительные конструкции в якутском языке // Сибирский филологический журнал. 2015. № 1. С. 173–180.

Исхакова Х. Ф., Насилов Д. М., Невская И. А. Уступительные конструкции в тюркских языках // Типология уступительных конструкций. СПб., 2004. С. 425–452.

Корди Е. Е. Уступительные конструкции в современном французском языке // Типология уступительных конструкций. СПб., 2004. С. 181–207.

Невская И. А. Уступительные и противительные конструкции в тюркских языках Сибири // Российская тюркология. 2010. № 2. С. 17–23.

Николаева Т. М., Фужерон И. Некоторые наблюдения над семантикой и статусом сложных предложений с уступительными союзами // Вопросы языкознания. 1999. № 1. С. 17–36.

Предикативное склонение причастий в алтайских языках. Новосибирск, 1984.

Структурные типы синтетических полипредикативных конструкций в языках разных систем. Новосибирск, 1986.

Тажыбаева С. Ж. Каузальные полипредикативные конструкции казахского языка (сопоставительный аспект). Новосибирск, 2001.

Филистович Т. П. Темпоральные полипредикативные конструкции алтайского языка. Новосибирск, 1991.

Храковский В. С. Уступительные конструкции: семантика, синтаксис, типология // Типология уступительных конструкций. СПб., 2004. С. 9–94.

Шамина Л. А. Уступительные конструкции тувинского языка // Языки народов Сибири. Грамматические исследования. Новосибирск, 1991. С. 32–42.

Шубина Т. П. Семантика обусловленности в сложноподчиненном предложении (на материале алтайского языка) // Синтаксическая и лексическая семантика на материале разных языков. Новосибирск, 1986. С. 66–78.

Шувалова С. А. Смысловые отношения в сложном предложении и способы их выражения. М., 1990.

Список источников

- АП, А – *Платонов А.* Ады жок чечек. Горно-Алтайск, 1981.
БУ, Т – *Укачин Б.* Туулар туулар ла бойы артар. Горно-Алтайск, 1985.
ЛК, АК – *Кокышев Л.* Алтайдын кыстары. Горно-Алтайск, 1980.
ЛК, МЛ – *Кокышев Л.* Мечин жылдыс. Горно-Алтайск, 1971.
СС, АКС – *Суразаков С.* Алтайым керегинде сөс. Горно-Алтайск, 1985.
УС, ЧС – *Садыков У.* Чөкөлбөгөн сакылта. Горно-Алтайск, 2005.

Список условных обозначений

1SG – личный аффикс 1-го л. ед. ч.; **2SG** – личный аффикс 2-го л. ед. ч.; **ACC** – винительный падеж; **ABL** – исходный падеж; **AUX** – вспомогательный глагол; **CAUS** – понудительный залог; **COND** – условное наклонение; **CONJ** – союз; **CV1** – форма соединительного деепричастия на =n; **CV2** – форма слитного деепричастия на =a / =e; **CV4** – форма деепричастия на =гажын / =багажын; **GEN** – притяжательный (родительный) падеж; **DAT** – дательный падеж; **EVID** – эвиденциальная форма на =нтыр; **IMP** – повелительное наклонение; **INF** – инфинитив; **ITER** – итератив; **LOC** – местный падеж; **N** – имя; **NEG** – отрицательная форма глагола, причастия, деепричастия; **NOM** – неопределенный падеж; **PASS** – страдательный залог; **PAST** – форма прошедшего на =ды / =бады; **PERS** – лицо; **PL** – множественное число; **POSS** – аффикс принадлежности; **POSSIB** – причастная форма с семантикой возможности на =гадый / =багадый; **POSTP** – послелог; **PP1** – причастная форма прошедшего времени

=ган / =баган; **PP2** – причастная форма на =атан / байтан; **PP3** – причастная форма еще не совершившегося действия на =галак / =багалак; **PrP** – причастная форма настоящего-будущего времени на =ар / =бас; **PTCL** – частица; **SG** – единственное число; **Tv** – основа глагола; **Ø** – нулевая морфема; **знак равенства** – морфемный шов при словоизменительных и формообразовательных аффиксах; **тире** – морфемный шов при наложении морфов.

A. A. Ozonova

Concessive constructions in the Altai language

The paper discusses the structural and semantic types of concessive constructions in the Altai language. In the Altai language use is made of specialized and non-specialized means for expressing concessive relations. The specialized means involve synthetical-analytical and analytical polypredicative constructions. These constructions uniquely express concessive relations. The main means of expressing concessive relations is a synthetical-analytical construction, the dependent predicate of which is expressed by the all-Turkic non-finite form =sa combined with the all-Turkic emphatic particle *ta*. This concessive construction is universal for all Turkic languages. The non-specialized means involve the synthetic constructions, whose main meaning is the expression of other types of relations. The meaning of concession is actualized at certain syntactic conditions.

Keywords: Altai language, category of conditionality, concessive-opposing constructions.